



Information für Patientinnen und Patienten

HEIDAK Heuschnupfen, Spray Spagyrisches Arzneimittel

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.

Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Wann wird HEIDAK Heuschnupfen angewendet?

Gemäss dem Therapieprinzip der Spagyrik kann HEIDAK Heuschnupfen eingesetzt werden bei Heuschnupfen mit fliessender Nase und tränenden Augen.

Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob HEIDAK Heuschnupfen gleichzeitig angewendet werden darf. Bei Anhalten der Beschwerden über einen Monat soll ärztliche Hilfe beansprucht werden.

Wann darf HEIDAK Heuschnupfen nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

Bis heute sind keine Anwendungseinschränkungen bekannt. Bei bestimmungsgemäsem Gebrauch sind keine besonderen Vorsichtsmassnahmen notwendig.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an andern Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen oder äusserlich anwenden!

Bei Kindern unter 6 Jahren darf HEIDAK Heuschnupfen nicht angewandt werden.

Darf HEIDAK Heuschnupfen während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt.

Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie HEIDAK Heuschnupfen?

Für HEIDAK Heuschnupfen wird folgende Dosierung empfohlen:
Erwachsene und Kinder ab 6 Jahre: Im akuten Stadium halbstündlich bis stündlich 1–2 Sprühstöße in den Mund (max. 12 x täglich während max. 2 bis 3 Tagen), danach 3- bis 6-mal täglich 3 Sprühstöße in den Mund.
Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann HEIDAK Heuschnupfen haben?

Bei Einnahme von spagyrischen Arzneimitteln können sich die Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstverschlimmerung). Bei andauernder Verschlechterung setzen Sie HEIDAK Heuschnupfen ab und informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten?

HEIDAK Heuschnupfen ist bei Raumtemperatur (15–25°C) und ausser Reichweite von Kindern aufzubewahren. Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in HEIDAK Heuschnupfen enthalten?

1 ml Sprayflüssigkeit enthält: Allium cepa spag. Zimpel D4, Cardiospermum halicacabum spag. Zimpel TM, Euphrasia officinalis spag. Zimpel TM, Natrium chloratum spag. Glückselig D6 und Rosa damascena spag. Zimpel TM, zu gleichen Teilen.
Enthält 23 % Vol. Alkohol.

Zulassungsnummer 66363 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie HEIDAK Heuschnupfen? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.
Spray zu 30 ml

Zulassungsinhaber HEIDAK AG, CH-6020 Emmenbrücke

Diese Packungsbeilage wurde im Dezember 2018 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

HEIDAK Rhume des foins, spray Médicament spagyrique

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Quand HEIDAK Rhume des foins est-il utilisé?

Selon la conception spagyrique HEIDAK Rhume des foins peut être utilisé en cas de rhume des foins se caractérisant par un écoulement nasal et des yeux larmoyants.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien si HEIDAK Rhume des foins peut être pris/utilisé simultanément. En cas de persistance des troubles pendant plus d'un mois, il convient de consulter un médecin.

Quand HEIDAK Rhume des foins ne doit-il pas être pris/utilisé ou seulement avec précaution?

Aucune restriction d'utilisation n'est jusqu'à présent connue. Si le produit est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné, aucune précaution particulière n'est requise.

Veillez informer votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie
- vous êtes allergique
- vous prenez déjà d'autres médicaments (même en automédication!)

Les enfants de moins de 6 ans ne doivent pas prendre HEIDAK Rhume des foins.

HEIDAK Rhume des foins peut-il être pris/utilisé pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude

scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin ou de votre pharmacien ou de votre droguiste.

Comment utiliser HEIDAK Rhume des foins?

La posologie recommandée pour HEIDAK Rhume des foins est la suivante: Adultes et enfants dès 6 ans: dans la phase aiguë, 1–2 pulvérisations dans la bouche toutes les 30 minutes à toutes les heures (12 fois par jour au maximum, pendant 2 à 3 jours au maximum), puis 3 pulvérisations dans la bouche 3 à 6 fois par jour.

Veillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par le médecin. Si le traitement chez l'enfant n'entraîne aucune amélioration, il convient de consulter un médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

Quels effets secondaires HEIDAK Rhume des foins peut-il provoquer?

La prise de médicaments spagyriques peut aggraver passagèrement les troubles (aggravation initiale). Si cette aggravation persiste, cessez le traitement avec HEIDAK Rhume des foins et informez-en votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste.

A quoi faut-il encore faire attention?

Conservare HEIDAK Rhume des foins à température ambiante (15 à 25°C) et hors de la portée des enfants.

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient. Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste.

Que contient HEIDAK Rhume des foins?

1 ml de spray liquide contient: Allium cepa spag. Zimpel D4, Cardiospermum halicacabum spag. Zimpel TM, Euphrasia officinalis spag. Zimpel TM, Natrium chloratum spag. Glückselig D6 et Rosa damascena spag. Zimpel TM, à parts égales.

Contient 23 % vol. d'alcool.

Numéro d'autorisation

66363 (Swissmedic)

Où obtenez-vous HEIDAK Rhume des foins? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale. Spray de 30 ml

Titulaire de l'autorisation

HEIDAK AG, CH-6020 Emmenbrücke

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en décembre 2018 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Informazione destinata ai pazienti

HEIDAK Raffreddore da fieno, spray Medicamento spagirico

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico, del farmacista o del droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Quando si usa HEIDAK Raffreddore da fieno?

Secondo la concezione che sta alla base dei medicamenti spagirici, HEIDAK Raffreddore da fieno può essere usato in presenza di febbre da fieno (allergia ai pollini) con naso colante e occhi lacrimanti.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se il suo medico le ha prescritto altri medicamenti, chiedi al suo medico o al farmacista se simultaneamente può assumere/usare HEIDAK Raffreddore da fieno.

Se i disturbi persistono dopo un mese, chiedere consiglio al medico.

Quando non si può assumere/usare HEIDAK Raffreddore da fieno e quando la sua somministrazione/il suo uso richiede prudenza?

Ad oggi non sono note eventuali restrizioni sull'uso. L'uso corretto non richiede alcuna specifica precauzione. Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere nel caso in cui:
– soffri di altre malattie
– soffri di allergie o
– assume o applica esternamente altri medicamenti (anche se acquistati di sua iniziativa!)

HEIDAK Raffreddore da fieno non deve essere usato nei bambini sotto i 6 anni.

Si può assumere/usare HEIDAK Raffreddore da fieno durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicamenti durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

Come usare HEIDAK Raffreddore da fieno?

Per HEIDAK Raffreddore da fieno si consiglia il seguente dosaggio: Bambini a partire da 6 anni e adulti: nella fase acuta ogni mezz'ora o ogni ora 1–2 spruzzi nel cavo orale (al massimo 12 volte al giorno per massimo 2–3 giorni), successivamente da 3 a 6 volte al giorno 3 spruzzi nel cavo orale. Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se il trattamento di un bambino non dovesse produrre il miglioramento desiderato, è opportuno richiedere una visita medica. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere HEIDAK Raffreddore da fieno?

Con l'assunzione di medicamenti spagirici, i disturbi possono momentaneamente aggravarsi (aggravamento iniziale). Se l'aggravamento dovesse persistere, interrompa il trattamento con HEIDAK Raffreddore da fieno e informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

Conservare HEIDAK Raffreddore da fieno a temperatura ambiente (15–25°C) e fuori dalla portata dei bambini.

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene HEIDAK Raffreddore da fieno?

1 ml di liquido spray contiene: Allium cepa spag. Zimpel D4, Cardiospermum halicacabum spag. Zimpel TM, Euphrasia officinalis spag. Zimpel TM, Natrium chloratum spag. Glückselig D6 e Rosa damascena spag. Zimpel TM, in parti uguali.

Contiene il 23% in vol. di alcol.

Numero dell'omologazione

66363 (Swissmedic)

Dove è ottenibile HEIDAK Raffreddore da fieno? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica. Spray da 50 ml

Titolare dell'omologazione

HEIDAK AG, CH-6020 Emmenbrücke

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel dicembre 2018 dall'autorità competente in materia di medicamenti (Swissmedic).